



*Урывчикова Н. В.*

*Uryvchikova N. V.*

## Проект «Иностранный язык для будущего»

## The Project "Foreign Language for the Future"

---

Статья посвящена описанию регионального проекта «Иностранный язык для будущего», сформулированы основные предпосылки возникновения идеи проекта и представлены главные направления его реализации в Ярославской области в 2017–2020 гг.

---

The article describes the regional project "Foreign language for the future", states the basic prerequisites for the project idea and presents the main directions of its implementation in the Yaroslavl region in 2017–2020.

---

**Ключевые слова:** иностранный язык; новые планируемые результаты; actionresearch; предметно-языковое интегрированное обучение; мотивация; внеурочная деятельность; многоязычие.

---

**Key words:** foreign language; new planned outcomes; action research; content and language integrated learning; motivation; out-of-class activities; multilingualism.

Изучение иностранных языков в современном мире имеет не только большое социальное значение для международного сотрудничества, но и является признаком современной цивилизации, способом формирования новой личности, более приспособленной к быстро меняющимся условиям жизни. Изменяются и требования к содержанию и условиям изучения и преподавания иностранных языков в школе, повышается ответственность всех участников образовательных отношений за качество достижения планируемых результатов. ФГОС задает новые ориентиры в достижении этих результатов. Иностранный язык в настоящее время рассматривается не только как средство общения с представителями других культур, но и как инструмент познания, получения информации, расширения фонда знаний в других областях. Важным результатом изучения иностранных языков в школе должно стать осознание выпускниками тесной связи между овладением иностранными языками и собственным личностным, социальным и профессиональным ростом. Региональная система образования не могла не откликнуться на вызовы времени, которые нашли отражение во ФГОС. Перед ней возникла необходимость приведения процесса изучения и преподавания иностранных языков в школе в соответствие с принципиально новыми планируемыми результатами, заявленными в стандарте. Эта идея и легла в основу регионального проекта «Иностранный язык для будущего», который реализовался в Ярославской области с 2017 по 2020 год.

Необходимость реализации проекта была обусловлена следующими причинами:

- узкое понимание участниками образовательных отношений роли иностранного языка только как средства общения; недостаточный уровень мотивации обучающихся к изучению иностранных языков, необходимость создания условий для поиска учащимися личностных смыслов их изучения;
- недостаточная информированность всех участников образовательных отношений

о необходимости владения в современном мире минимум двумя иностранными языками, о развивающем потенциале и пользе их изучения для личностного, профессионального и социального роста;

- низкий интерес учителей иностранного языка к новым образовательным технологиям, что выражалось в низкой востребованности программ повышения квалификации по этим темам;
- недостаточное использование учителями потенциала внеурочной деятельности для достижения планируемых результатов по иностранному языку;
- необходимость создания условий для преодоления профессионального одиночества учителей иностранного языка, их мотивации к профессиональному взаимодействию;
- наличие проблем в создании необходимых условий для введения второго иностранного языка во многих образовательных организациях Ярославской области.

Эти причины позволили определить основные направления деятельности в рамках проекта «Иностранный язык для будущего»: разработка и проведение комплекса мероприятий по повышению квалификации учителей иностранных языков; создание организационных, методических, информационных условий для введения второго иностранного языка как обязательного предмета в образовательных организациях Ярославской области; организация просветительской деятельности с родителями и учащимися, разъясняющей важность владения иностранными языками в современном мире; разработка и внедрение моделей внеурочной деятельности на иностранном языке, а также создание системы стимулов и условий для профессионального и личностного роста учителей.

Проведенный в начале проекта анализ уровня сформированности профессиональных компетенций у учителей иностранных языков выявил дефициты в следующих областях: целеполагание, мотивация и организация учебной

деятельности обучающихся, обучение второму иностранному языку, организация внеурочной деятельности на иностранном языке, организация деятельности по контролю и оценке текущих и итоговых образовательных результатов обучающихся.

По данной тематике были разработаны и реализованы программы повышения квалификации, многочисленные семинары с открытыми уроками и занятиями по организации внеурочной деятельности, а также мастер-классы. Чтобы повысить эффективность мероприятий по повышению квалификации, мы использовали подход *action research* (от англ. «активное исследование», «исследование в действии») [2]. Это позволило создать условия для интеграции теоретических знаний, полученных учителями на практических занятиях, с эмпирическими для решения конкретных проблем преподавания своего предмета. Педагогам предлагалось во время обучения реализовать исследовательский проект, направленный на изучение и изменение своего преподавания. Основной принцип подхода заключается в том, что только в контексте собственной практики исследователь способен определить затруднения или проблемы, замеченные в процессе своей профессиональной деятельности. Учителя должны были сформулировать проблему исходя из своей преподавательской деятельности и применить изученные технологии либо инструменты для решения этой проблемы на нескольких уроках, зафиксировать и проанализировать результаты, а затем сделать выводы относительно эффективности предпринятых изменений в преподавании. Например, участники программы повышения квалификации «ФГОС: формирующее оценивание образовательных результатов по иностранному языку в основной школе» исследовали в ходе реализации своих проектов такие вопросы: «Как будут реагировать неуспевающие обучающиеся на оценку одноклассников (в сравнении с оценкой учителя), если я буду использовать технику “Две звезды

и желание?”», «Повлияет ли использование листа самооценки на отношение учащихся к выполнению домашних заданий?», «Как изменится содержание и грамотность письменных работ обучающихся, если учащиеся будут использовать оценочные рубрики при подготовке и самооценке своих продуктов?» и другие. Подход «активное исследование» развивает у педагога-практика способность занять активную исследовательскую позицию по отношению к своей профессиональной деятельности и к самому себе как к субъекту, почувствовать потребность в определенных знаниях и профессиональных умениях и осознанно выбрать пути ее удовлетворения.

Необходимым условием достижения планируемых результатов, заявленных во ФГОС, является внеурочная деятельность, пространство которой предоставляет широкие возможности для личностного развития обучающихся, их организованного содержательного общения, совместной исследовательской и творческой деятельности учителя и учеников, достижения личностных и метапредметных результатов. При организации внеурочной деятельности на иностранном языке усиливается образовательная и самообразовательная роль этой предметной области. В этом случае иностранный язык выступает инструментом овладения знаниями и умениями в сфере гуманитарных, математических, естественнонаучных и других наук. Развить у обучающихся умение пользоваться этим инструментом учителю позволяет опора на принципы предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL = Content and Language Integrated Learning). При традиционном подходе к преподаванию иностранного языка с исключительным фокусом на язык у многих обучающихся неизбежно снижается мотивация, поскольку содержание (предмет речи) не является для них новым, а заучивание слов и грамматических правил при отсутствии осознанной цели — довольно трудоемкий процесс. Обучающиеся осваивают иноязычные обозначения известных им предметов и явлений, знакомятся с системой изучаемого

иностранный язык, а прироста новых знаний об окружающем мире у них не происходит. Изучение языка только ради самого языка для большинства обучающихся быстро теряет привлекательность в силу высокой сложности предмета и отсутствия личностных смыслов в его изучении. В предметно-языковом интегрированном подходе (CLIL) иностранный язык не только выступает как предмет освоения, но и используется как средство преподавания и изучения нового для обучающихся неязыкового содержания. Таким образом, учебный процесс приобретает два фокуса [4], что позволяет решить сразу несколько задач: создание мотивации к изучению иностранного языка за счет значимого для обучающихся содержания, создание условий для формирования у них метапредметных умений благодаря интегрированному характеру обучения, расширение информационной, предметной, культурной среды, в которой происходит изучение иностранного языка. Такая внеурочная деятельность создает условия для привлечения и тех учащихся, которым кажется, что иностранный язык им не нужен, и позволяет убедить их в обратном. На внеурочных занятиях учитель может показать и доказать учащимся, что иностранный язык — это очень полезное в жизни средство добывания информации и творческого самовыражения, инструмент для самообразования и личностного саморазвития. С 2010 г. во всех странах Европейского Союза CLIL признан основным рекомендуемым подходом в обучении иностранному языку в школах. В рамках проекта «Иностранный язык для будущего» были разработаны и апробированы курсы внеурочной деятельности, основанные на принципах CLIL (например, «Немецкий для юных исследователей», «Немецкий язык с Детским онлайн-университетом»), которые в настоящее время активно используются учителями немецкого языка не только Ярославской области, но и многих других регионов Российской Федерации.

В рамках курса «Немецкий для юных исследователей» (<https://www.goethe.de/ins/ru/ru/spr/eng/dfc.html>) учащиеся проводят не-

сложные эксперименты с воздухом, водой, звуком и светом, исследуют собственные органы чувств. Вместе с естественнонаучным содержанием они осваивают необходимую иноязычную лексику и грамматические конструкции, учатся извлекать информацию из текстов, письменно фиксировать ход эксперимента, результаты своих наблюдений и делать выводы (открытия).

В основу курса «Немецкий язык с Детским онлайн-университетом» (<http://www.iro.ya.ru/index.php?id=2765>) легли короткие видеосюжеты, дающие ответы на многие детские вопросы: «Почему шумит ракушка?», «Как работает автопилот?», «Как читают незрячие люди?» и многие другие. Содержание курса распределено по трем факультетам: «Человек», «Природа», «Техника». Интересное содержание привлекает к изучению иностранного языка, в том числе и тех учащихся, которым сам процесс «зубрежки» слов и грамматических правил радости на обычных уроках не доставляет.

Важной предпосылкой мотивации к любой деятельности является соотношение «ценности» и «цены» [1]. Цена в случае изучения языка — это время и усилия, которые инвестирует человек в это занятие. Иностранный язык — это трудный предмет, а значит, цена высока. Ценностью является в данном случае личностная значимость (важность) изучаемого материала и приобретаемых умений и навыков для человека, потенциальная польза, которую они могут принести ему лично. Для сохранения положительной мотивации к изучению иностранного языка нужно, чтобы эта значимость и польза (ценность) были соразмерны затрачиваемым учащимся усилиям (цене) или даже больше. Поэтому большое внимание в процессе реализации проекта «Иностранный язык для будущего» уделялось разработке просветительских мероприятий для обучающихся и их родителей, показывающих ценность многоязычия. С точки зрения пользы для мозга лучше плохо знать 2–3 иностранных языка, чем в совершенстве один. При изучении второго, третьего языка

мозг начинает создавать новые нейронные структуры и «встраивает» их в существующие нервные цепи. Память становится более прочной, емкой и более ассоциативной. Чем лучше тренирована память, тем лучше ученик справляется и со всеми школьными предметами. Абсолютно все научные исследования лингвистов и психологов свидетельствуют о том, что чем больше языков человек знает, тем выше его интеллектуальный уровень и лучше способность к адаптации в окружающем мире и все когнитивные способности [5].

В 2015–2019 гг. ученые из университета города Айхштетт провели эксперимент в двадцати одной начальной школе и выяснили, что немецкие дети, которым окружающий мир преподавался на английском языке, показали в итоге лучшие результаты по математике и родному языку [3]. Можно с уверенностью утверждать, что школа, которая прилагает все усилия, чтобы ее учащиеся могли изучать минимум два иностранных языка, действительно заинтересована в развитии своих учеников и в достижении ими высоких результатов в разных сферах деятельности.

Одним из итогов реализации проекта «Иностранный язык для будущего» стало снижение негативного отношения к предмету «Второй иностранный язык» и введение его изучения на уровне основной школы во всех образовательных организациях Ярославской области.

В качестве еще одного результата реализации проекта можно отметить увеличение количества учителей иностранного языка, принимающих участие и занимающих призовые места в профессиональных конкурсах различного уровня. Педагоги демонстрируют приобретенные в результате повышения квалификации компетенции, используют разработанные в рамках проекта методические продукты. Более интенсивным стало взаимодействие педагогов в виртуальном сообществе «Учителя Иностранного Языка Ярославской Области» (<https://vk.com/foreignlanguageteachersyar>).

Весной 2021 г. система образования столкнулась с новым вызовом — необходимостью осваивать технологии смешанного обучения. Мы уверены, что опыт, полученный в процессе реализации проекта «Иностранный язык для будущего», позволит учителям и преподавателям иностранных языков Ярославской области взять и эту высоту.

### Список литературы

1. Половова, Т. А. Цена и ценность образования в инновационной экономике / Т. А. Половова. — Текст: электронный // Высшее образование в России. — 2010. — № 2. — С. 140–144. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/tsena-i-tsennost-obrazovaniya-v-innovatsionnoy-ekonomike> (дата обращения: 28.02.2021).
2. Ferrance, E. Action Research / E. Ferrance. — Brown University, 2000. — URL: [https://www.brown.edu/academics/education-alliance/sites/brown.edu/academics/education-alliance/files/publications/act\\_research.pdf](https://www.brown.edu/academics/education-alliance/sites/brown.edu/academics/education-alliance/files/publications/act_research.pdf) (accessed: 28.02.2021). — Text: electronic.
3. Leisen, J. Die Grenzen meiner Sprache sind die Grenzen meiner Welt / J. Leisen. — Text: electronic // bildungsklick. — URL: <https://bildungsklick.de/bundeslaender/detail/die-grenzen-meiner-sprache-sind-die-grenzen-meiner-welt> (accessed: 28.02.2021).
4. Marsh, D. Content and Language Integrated Learning (CLIL). A Development Trajectory / D. Marsh. — University of Córdoba, 2012. — URL: <https://core.ac.uk/download/pdf/60884824.pdf> (accessed: 28.02.2021). — Text: electronic.
5. Mårtensson, J., Eriksson, J., Bodammer, N. Ch., Lindgren, M., Johansson, M., Nyberg, L., Lövdén, M. Growth of language-related brain areas after foreign language learning / J. Mårtensson, J. Eriksson, N. Ch. Bodammer, M. Lindgren, M. Johansson, L. Nyberg, M. Lövdén // NeuroImage. — 2012. — № 63 (1). — P. 240–244. — URL: <https://www.sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S1053811912006581> (accessed: 28.02.2021). — Text: electronic.